

Condizioni generali di vendita CHUN & VOLLERIN srl

1 Applicabilità delle presenti condizioni generali

- 1.1 Le presenti condizioni generali di vendita (qui di seguito le “Condizioni generali”) costituiscono parte integrante di tutti i contratti per la vendita, in Italia e/o all’estero, da parte di Chun & Vollerin srl con sede legale in Cusago (Milano), Via Albert Einstein 15, C.F. P.IVA IT00714100153 (di seguito denominata senza distinzione il "Fornitore"), di tutti i propri prodotti (qui di seguito i “Prodotti”) ad imprese acquirenti (qui di seguito “Acquirente/i”). Tutte le offerte, le conferme d’ordine, le consegne e le fatture del Fornitore s’intendono effettuate in base alle presenti Condizioni generali che, con la trasmissione della conferma d’ordine, si intendono dall’Acquirente conosciute ed accettate, salvo deroga scritta del Fornitore stesso.
- 1.2 Le presenti Condizioni generali si intendono accettate dall’Acquirente, anche se difformi da eventuali condizioni generali o particolari di acquisto predisposte dall’Acquirente medesimo. Queste ultime non impegneranno in alcun modo il Fornitore se non accettate espressamente per iscritto dal Fornitore stesso.
- 1.3 Nel caso in cui una o più disposizioni delle presenti Condizioni generali venga ritenuta invalida e/o inapplicabile, ciò non pregiudicherà la validità e/o l'applicabilità delle restanti Condizioni generali; ogni eventuale disposizione ritenuta invalida o inapplicabile potrà essere sostituita con nuove pattuizioni valide ed applicabili, aventi contenuto, per quanto possibile, equivalente a quello delle disposizioni ritenute invalide o inapplicabili.
- 1.4 Il Fornitore si riserva il diritto insindacabile di modificare in qualsiasi momento le presenti Condizioni Generali di vendita. Tutte le clausole aggiuntive o condizioni particolari d’acquisto incompatibili con le presenti condizioni generali, anche se riportate sull’ordine del cliente, saranno da considerarsi come non apposte a meno che vengano inserite e sottoscritte per approvazione sulla conferma d’ordine emessa dal Fornitore. Rimane inteso che le Condizioni generali applicabili al contratto saranno quelle valide alla data di conferma dell’ordine da parte del Fornitore

2 Formazione del contratto – Accettazione degli ordini

- 2.1 Ciascun contratto di vendita s’intenderà concluso nel momento in cui l’Acquirente riceva, da parte del Fornitore, la conferma scritta dell’ordine emesso dall’Acquirente stesso. Nel caso in cui, tuttavia, l’Acquirente riceva dal Fornitore una conferma scritta dell’ordine contenente termini e condizioni difformi dall’ordine stesso, il contratto s’intenderà concluso decorso 1

CHUN & VOLLERIN s.r.l.

1

Via Albert Einstein, 15 – 20047 CUSAGO (MI) - Tel. +39.02488829.1

www.chunvollerin.com – info@chunvollerin.com

Codice Fiscale e Partita Iva IT00714100153

(uno) giorno lavorativo dalla ricezione di tale conferma d'ordine da parte dell'Acquirente, senza che quest'ultimo abbia formulato al Fornitore alcuna contestazione scritta.

- 2.2 Le eventuali offerte formulate dal Fornitore all'Acquirente resteranno valide esclusivamente per il periodo ivi indicato e, decorso tale periodo, decadranno senza necessità di revoca. In mancanza di diversa indicazione espressa, l'offerta si intenderà valida per 3 (tre) giorni dalla data di emissione. I termini (o le date) di consegna indicati dal Fornitore nell'offerta sono da considerarsi per il Fornitore come meramente indicativi e non vincolanti.

Tutte le quantità offerte sono da intendersi "salvo venduto" non essendo il Fornitore vincolato ai termini dell'offerta, anche in caso di accettazione della medesima ad opera dell'Acquirente, salvo successiva conferma d'ordine ad opera del Fornitore.

- 2.3 Eventuali annullamenti o modifiche dell'ordine da parte dell'Acquirente non avranno effetto se non preventivamente autorizzati, o successivamente accettati, per iscritto dal Fornitore. In caso di cessazione della fornitura di Prodotti da realizzarsi su specifiche dell'Acquirente, l'Acquirente si impegna ad acquistare tutti i Prodotti espressamente approvvigionati dal Fornitore per garantire l'evasione di singoli ordini dell'Acquirente o per fare fronte ad obblighi continuativi di fornitura, eventualmente concordati con l'Acquirente.
- 2.4 Intermediari e agenti non hanno il potere di impegnare il Fornitore nei confronti dell'Acquirente, né di stipulare contratti in nome e/o per conto del Fornitore. Le offerte presentate da intermediari ed agenti sono da intendersi soggette all'approvazione e conferma scritta da parte del Fornitore.
- 2.5 I pesi, ove specificati nell'offerta e nella successiva conferma d'ordine, sono da intendersi indicativi e possono variare, in fattura, in virtù delle tolleranze.
- 2.6 I prodotti sono soggetti a lavorazioni e, pertanto, le loro misure saranno da considerarsi al netto delle seguenti tolleranze:

SPESSORE DIAMETRO (mm)	TAGLIO LASER (mm)	TAGLIO SEGA (mm)	TAGLIO PLASMA (mm)	TAGLIO WATERJET Q2 (mm)	TAGLIO WATERJET Q3 (mm)
0-12	-0.5 ÷ +0.5	-0 ÷ +3	-0 ÷ +3	X	X
13-30	-1 ÷ +1	-0 ÷ +3	-0 ÷ +5	-0 ÷ +6	-0 ÷ +2
30	-1.5 ÷ +1.5	-0 ÷ +3	-0 ÷ +5	-0 ÷ +6	-0 ÷ +2
40	-2 ÷ +2	-0 ÷ +3	-0 ÷ +5	-0 ÷ +8	-0 ÷ +2,5
50	-2 ÷ +2	-0 ÷ +3	-0 ÷ +5	-0 ÷ +9	-0 ÷ +3
60	-2 ÷ +2	-0 ÷ +3	X	-0 ÷ +10	-0 ÷ +4
70	-2 ÷ +2	-0 ÷ +3	X	-0 ÷ +11	-0 ÷ +4
80	X	-0 ÷ +3	X	-0 ÷ +12	-0 ÷ +4
>90	X	-0 ÷ +3	X	X	X

3 Prezzi dei Prodotti

- 3.1 Salvo diverso accordo scritto tra le parti, ad ogni ordine d'acquisto si applicheranno i prezzi indicati dal Fornitore nella relativa conferma d'ordine.
- 3.2 Fatti salvi diversi accordi scritti tra le parti, i prezzi dei prodotti del Fornitore si intendono "EXW - Franco Fabbrica" Cusago (Mi), Incoterms® 2020 CCI, spese di imballaggio e di trasporto, IVA e tasse escluse. Le spese di imballaggio saranno addebitate all'Acquirente in fattura. Resta inteso che il Fornitore provvederà all'imballaggio dei Prodotti utilizzando la tipologia d'imballo che riterrà, a propria discrezione, più adeguata al tipo di trasporto di volta in volta concordato con l'Acquirente. Eventuali imballaggi particolari, da richiedersi da parte dall'Acquirente entro e non oltre la trasmissione dell'ordine, saranno quotati a parte dal Fornitore e costituiranno oggetto di espresso accordo scritto tra il Fornitore e l'Acquirente.
- 3.3 Ove le merci oggetto del presente contratto dovessero essere gravate da dazi doganali, i relativi costi saranno a carico del cliente.

4 Consegna

- 4.1 Se non diversamente concordato per iscritto tra le parti, la consegna dei Prodotti all'Acquirente sarà effettuata secondo la formula "EXW – Franco Fabbrica" Cusago (Mi) Incoterms® 2020 CCI, con l'unica eccezione che il Fornitore caricherà i Prodotti sul veicolo di prelevamento a spese del Fornitore ma a rischio dell'Acquirente ("EXW loaded"). Tale formula, così come tutti gli altri termini di resa che fossero convenuti per iscritto tra le parti, fa riferimento all'edizione pro tempore vigente degli Incoterms® della Camera di Commercio Internazionale.
- 4.2 In caso di consegna "EXW – Cusago (Mi) Incoterms® 2020 CCI, il Fornitore non stipulerà alcun contratto di spedizione o trasporto con riguardo ai Prodotti oggetto di consegna, se non dietro

CHUN & VOLLERIN s.r.l.

3

Via Albert Einstein, 15 – 20047 CUSAGO (MI) - Tel. +39.02488829.1

www.chunvollerin.com – info@chunvollerin.com

Codice Fiscale e Partita Iva IT00714100153

espressa richiesta scritta dell'Acquirente ed a rischio e spese di quest'ultimo e le spese di spedizione o trasporto sostenute dal Fornitore verranno addebitate in fattura all'Acquirente in aggiunta ai prezzi concordati.

Qualora l'Acquirente non provveda al ritiro dei Prodotti entro e non oltre 5 (cinque) giorni lavorativi dalla data in cui sia venuto a conoscenza della disponibilità degli stessi, il Fornitore si riserva di addebitare all'Acquirente i costi di custodia e magazzino a decorrere da detto termine di 5 (cinque) giorni lavorativi e fino al giorno dell'effettivo ritiro pari a 0.15€/Kg al giorno di ritardo. I termini di pagamento applicabili in base al successivo articolo 6 resteranno comunque vincolanti per l'Acquirente anche qualora quest'ultimo non provvedesse al tempestivo ritiro dei Prodotti. Ove sia previsto un pagamento posticipato rispetto alla consegna, i termini di pagamento cominceranno in ogni caso a decorrere dalla data di avviso di merce pronta ovvero, solo in mancanza di questo, dalla data di consegna concordata.

5 Tempi di consegna- Accettazione della consegna

- 5.1 La consegna dei Prodotti avverrà entro i termini (o le date) di consegna espressi dal Fornitore nella conferma dell'ordine. In caso di difformità tra i termini (o le date) di consegna richiesti dall'Acquirente, e riportati nella conferma d'ordine come mero riferimento, ed i termini (o le date) di consegna previsti dal Fornitore, questi ultimi prevarranno. Nel caso in cui sia specificata una durata della lavorazione in luogo del termine di consegna, la stessa inizierà a decorrere dal ricevimento da parte del Acquirente della conferma dell'ordine ovvero, in caso di Prodotti da realizzarsi su specifiche tecniche dell'Acquirente, dal ricevimento da parte del Fornitore di tutte le specifiche tecniche definitive, i disegni ed i dati tecnici richiesti dal Fornitore e/o necessari da fornirsi da parte dell'Acquirente, per la relativa messa in produzione e fornitura dei Prodotti. I termini di consegna, ove non diversamente concordato, non potranno comunque considerarsi come termini né tassativi né essenziali per l'Acquirente ai fini dell'articolo 1457 c.c.. Eventuali ritardi non potranno, quindi, in nessun caso, dar luogo a risarcimento del danno o risoluzione, anche parziale del contratto.
- 5.2 Il Fornitore si riserva il diritto di evadere l'ordine anche attraverso consegne parziali e di emettere fatture parziali secondo le consegne effettuate. Ove l'Acquirente non intenda accettare consegne parziali della merce, dovrà dichiararlo al Fornitore preventivamente e per iscritto. E' in ogni caso ammessa una tolleranza quantitativa come previsto dall'edizione pro tempore vigente della norma UNI 3740, parte 9.

6 Pagamenti

- 6.1 I pagamenti dovranno essere effettuati dall'Acquirente secondo le modalità concordate e indicate dal Fornitore nella conferma dell'ordine inviata dal Fornitore all'Acquirente.

CHUN & VOLLERIN s.r.l.

4

Via Albert Einstein, 15 – 20047 CUSAGO (MI) - Tel. +39.02488829.1

www.chunvollerin.com – info@chunvollerin.com

Codice Fiscale e Partita Iva IT00714100153

- 6.2 Il mancato, ritardato o parziale pagamento, alla scadenza, di una fattura o nota di debito del Fornitore, comporteranno la decadenza dell'Acquirente dai termini accordati per il pagamento dei Prodotti, nonché l'addebito di interessi moratori. Il Fornitore avrà pertanto il diritto di agire immediatamente per il recupero dei crediti esistenti, ancorché non siano liquidi ed esigibili, e ciò in qualunque momento, senza alcun obbligo di preavviso e/o di formalità. In tal caso gli onorari del legale, oltre che gli interessi moratori, saranno ad integrale carico del cliente inadempiente. Qualsiasi eventuale contestazione o reclamo dell'Acquirente per vizi o difetti dei Prodotti non potrà, in alcun caso, dare diritto all'Acquirente alla sospensione o ritardo dei pagamenti.
- 6.3 Nei casi di cui al precedente articolo 6.2, il Fornitore avrà altresì facoltà, a proprio insindacabile giudizio, senza con ciò incorrere in alcuna responsabilità per danni, di i) non procedere all'esecuzione dell'ordine, ii) sospendere e/o rifiutare la consegna di Prodotti ordinati e non ancora consegnati, anche ove si tratti di Prodotti non relativi al mancato o ritardato pagamento in questione, sino all'integrale pagamento di quanto dovuto da parte dell'Acquirente, iii) richiedere all'Acquirente garanzie di pagamento e/o diversi termini o modalità di pagamento, sia per le forniture ancora in corso che per le successive.

7 Garanzia contrattuale

- 7.1 Il Fornitore garantisce l'assenza di vizi e difetti in relazione ai materiali forniti o alla fabbricazione dei Prodotti nonché la conformità dei Prodotti alle specifiche tecniche e agli eventuali campioni forniti dal Fornitore e/o approvati espressamente dal Fornitore che siano stati espressamente concordati per iscritto. La presente garanzia viene fornita per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di consegna dei Prodotti all'Acquirente sempre che questi siano dotati della specifica etichetta identificativa e non abbiano subito alcuna modifica.
- 7.2 Qualsiasi denuncia relativa a vizi o difetti dei Prodotti dovrà essere ricevuta dal Fornitore, entro e non oltre 15 (quindici) giorni dalla data di consegna dei Prodotti all'Acquirente, ovvero, in ipotesi di vizi non apparenti che non possano essere accertati con l'ordinaria diligenza, entro e non oltre 15 (quindici) giorni dalla loro scoperta ed, in ogni caso, comunque, entro e non oltre 12 (dodici) mesi dalla consegna dei Prodotti all'Acquirente.
- 7.3 Il Fornitore si riserva di esaminare previamente i Prodotti, anche attraverso ausili tecnologici (foto e video) per verificare che il difetto sussista e sia riconducibile a propria responsabilità; in tal caso, il Fornitore s'impegna, a proprio insindacabile giudizio, a riparare o sostituire i Prodotti che egli riconosca come difettosi ovvero, nel caso in cui ciò non sia possibile, a restituire, in tutto o in parte, il prezzo che sia stato già corrisposto dall'Acquirente, senza che ciò comporti alcuna responsabilità in capo al Fornitore per danni diretti, indiretti o consequenziali di ogni genere, mancato guadagno o perdite derivanti da e/o connessi ai vizi o difetti dei Prodotti.

- 7.4 In caso di riparazione o sostituzione dei Prodotti, l'Acquirente riceverà il Prodotto riparato o sostituito a spese del Fornitore (comprese le spese di trasporto). Ogni restituzione dei Prodotti da parte dell'Acquirente dovrà, in ogni caso, essere previamente autorizzata per iscritto dal Fornitore.
- 7.5 La presente garanzia è esclusiva ed opera in sostituzione di ogni altra garanzia scritta, orale od implicita a cui, con l'accettazione delle presenti Condizioni generali, l'Acquirente dichiara di rinunciare espressamente.
- 7.6 Il Fornitore non sarà responsabile per vizi, difetti o mancanza di qualità dei Prodotti derivanti da i) vizi e difetti o mancanze delle materie prime e dei materiali o componenti forniti dallo stesso Acquirente e/o approvvigionati dal Fornitore su istruzioni di quest'ultimo, ii) montaggio o installazione dei Prodotti non corretto, iii) utilizzo improprio dei Prodotti da parte dell'Acquirente, iv) riparazioni, manomissioni o modifiche apportate ai Prodotti, senza il previo consenso scritto del Fornitore, v) negligenza o imperizia dell'Acquirente e/o di clienti dell'Acquirente ovvero vi) normale usura, cattiva o insufficiente conservazione o manutenzione dei Prodotti, l'utilizzo di agenti aggressivi, vii) rimozione dell'etichetta identificativa apposta dal Fornitore.

8 Risoluzione anticipata

- 8.1 Fatto salvo ogni altro rimedio disponibile, il Fornitore avrà il diritto di risolvere anticipatamente, con effetto immediato, ciascun contratto di vendita concluso sulla base delle presenti Condizioni generali, con pec inviata all'indirizzo di posta certificata dell'Acquirente, in caso di violazione da parte dell'Acquirente di qualsiasi obbligazione derivante dalle presenti Condizioni generali, laddove detta violazione non venga sanata o rimediata dall'Acquirente, con soddisfazione del Fornitore, entro e non oltre i 15 (quindici) giorni successivi alla diffida scritta del Fornitore ad adempiere.
- 8.2 In ogni caso laddove il contratto dovesse risultare eccessivamente oneroso per il Fornitore per ragioni non allo stesso imputabili, a titolo esemplificativo e non esaustivo: aumenti delle materie prime, aumenti delle forniture di energia ecc., il Fornitore avrà il diritto di adeguare i prezzi richiesti all'Acquirente ovvero, ove lo stesso non dovesse concordare, il Fornitore avrà il diritto di risolvere il contratto con le forme, i tempi e le modalità di cui al punto 8.1.

9 Know-how e informazioni confidenziali

Il know-how e le altre informazioni confidenziali delle parti appartengono alle medesime in via esclusiva (anche ove, lo stesso Fornitore ne disponga perché allo stesso fornite da terzi) e vengono messe reciprocamente a disposizione in via strettamente confidenziale ai soli fini del contratto di vendita concluso in base alle presenti Condizioni generali. Le parti assumono,

pertanto, l'obbligo di impiegare tali informazioni confidenziali soltanto nella misura in cui sia strettamente necessario all'esecuzione di ciascun contratto di vendita ed all'uso dei relativi Prodotti ed a non rivelare a soggetti terzi dette informazioni confidenziali, salvo il caso in cui sia a ciò si autorizzino per iscritto.

10 Forza maggiore e limitazione di responsabilità

- 10.1 Il Fornitore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi inadempimento o ritardo nell'adempimento causato da accadimenti al di fuori del ragionevole controllo del Fornitore quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, azioni sindacali, scioperi, difficoltà nei trasporti, eventi naturali, pandemie, guerre, disordini di piazza, misure amministrative di sequestro, embargo, leggi o regolamenti di ogni ente territoriale o autorità amministrativa, mancate o ritardate consegne dei materiali di lavorazione da parte dei fornitori dovute ad accadimenti al di fuori del ragionevole controllo degli stessi fornitori.
- 10.2 Le garanzie e responsabilità del Fornitore, derivanti da ed in relazione ai contratti conclusi sulla base delle presenti Condizioni generali, sono limitate a quelle qui espressamente previste. Fatta eccezione per i casi di dolo e colpa grave del Fornitore, quest'ultimo non avrà pertanto alcuna altra responsabilità in relazione ai Prodotti ed in nessun caso sarà responsabile per danni diretti, indiretti o consequenziali, mancato guadagno, perdite dirette o indirette di ogni genere (incluse lesioni personali e danni a cose) derivanti dall'acquisto dei Prodotti. L'Acquirente prende atto del fatto che la responsabilità complessiva di Chun & Vollerin S.r.l., derivante da e/o relativa ai contratti conclusi in base alle presenti Condizioni generali sarà, in ogni caso, limitata al prezzo corrisposto dall'Acquirente in relazione ai relativi Prodotti, oltre all'eventuale importo liquidato dalla/e compagnia/e di assicurazione in base alle polizze assicurative stipulate dalla Chun & Vollerin srl.

11 Trattamento dei Dati Personali

Troveranno applicazione le vigenti disposizioni di legge in materia di protezione dei dati personali. A tal fine, l'Acquirente da atto di essere informato, ai sensi, per gli effetti e con le finalità di cui all'art. 13 ed art. 14 Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR"), dopo aver esaminato l'informativa a tal fine pubblicata dal Fornitore sul proprio sito web, che i "dati personali" comunicati e/o scambiati con il Fornitore, anche in fase di informative pre-contrattuali, formeranno oggetto di trattamento da parte del Fornitore; inoltre è inteso che l'Acquirente espressamente acconsente al trattamento dei "dati personali" avvalendosi dei suoi diritti secondo quanto espresso all'art. 7 GDPR.

12 Legge applicabile - Foro competente - Lingua

- 12.1 Le presenti Condizioni generali ed i contratti di vendita di cui il Fornitore sia parte sono in ogni

CHUN & VOLLERIN s.r.l.

7

Via Albert Einstein, 15 – 20047 CUSAGO (MI) - Tel. +39.02488829.1

www.chunvollerin.com – info@chunvollerin.com

Codice Fiscale e Partita Iva IT00714100153

loro parte, regolati dalla legge italiana che verrà applicata in ogni fattispecie indipendentemente dalla nazionalità dell'Acquirente e che prevarrà sulla legislazione del Paese di provenienza dell'Acquirente. Pertanto, tutti i contratti che vedono come parte il Fornitore sono interamente sottoposti al diritto italiano in tutte le loro fasi: conclusione, esecuzione e cessazione nonché risoluzione delle controversie da essi nascenti.

12.2 Foro competente in via esclusiva, per tutte le controversie derivanti da e/o relative alle presenti Condizioni generali ed alle vendite di Prodotti da parte del Fornitore, sarà il Tribunale di Milano, Italia.

12.3 Le presenti Condizioni generali di fornitura sono redatte in lingua italiana e inglese. Nel caso in cui sorgessero dubbi interpretativi, prevarrà la versione in lingua italiana.

Cusago, 25 marzo 2025